

Voyage au coeur de la Franco-Yukonnie

Édition spéciale 30^e anniversaire de l'Association franco-yukonnaise

Volume 3 • numéro 1 • Yukon, Canada • Association franco-yukonnaise

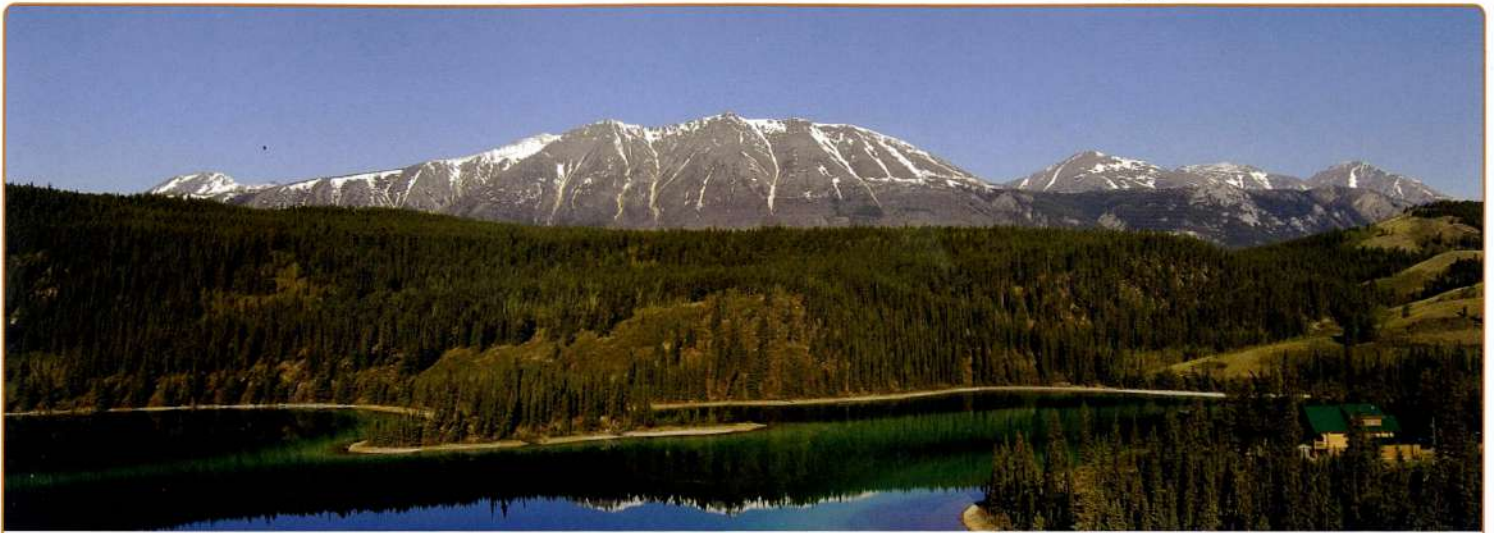
30 ans

Photo : Lac Klouane, GY, D. Crowe

Le Yukon : un grand parc à protéger

Anne-Marie Légaré is a Parks Canada employee who keeps a watchful eye on the territory's natural heritage.





LA LIGNE AÉRIENNE DU YUKON.

Air North offre un service confortable et abordable.

VOLS RÉGULIERS

Service d'avions à réaction de Vancouver, Calgary ou Edmonton à destination de Whitehorse, avec correspondance à nos routes nordiques.

FORAITS POUR DES ESCAPADES AU YUKON

Tarif aérien aller-retour de Vancouver, Calgary ou Edmonton à destination de Whitehorse et Dawson et l'hébergement pour deux ou trois nuits.

Visitez flyairnorth.com/specials pour les détails.

TARIFS DE CORRESPONDANCE INTERNATIONALE

Tarifs abordables entre n'importe quelle ville internationale et le Yukon.

Demandez à un agent des réservations d'Air North comment recevoir votre tarif de correspondance internationale.



Centre de la francophonie

L'ouverture officielle du Centre de la francophonie a lieu en mars 2001. Ce centre est une véritable ruche où l'action communautaire vise à répondre le mieux possible aux besoins des membres de la communauté. Il est un centre de ressources et de références, un guichet central où francophones, visiteurs, immigrants, membres de communautés ethnoculturelles et francophiles de la collectivité yukonnaise ont accès à une grande variété de services. Le Centre a pignon sur rue au 302, rue Strickland, au centre-ville de Whitehorse.

Journée de la francophonie

Depuis 2007, le 15 mai est la Journée de la francophonie yukonnaise. Cette journée est proclamée par le gouvernement territorial et souligne la contribution importante des francophones à la croissance économique, sociale et culturelle du territoire. Cette journée permet de réfléchir au passé et de se pencher vers l'avenir de la francophonie au Yukon.



Lac Kathleen, parc national Kluane.

Photo : GY, D. Crowe

Le Yukon, un terrain de jeu pour nos élèves !

L'éducation en français, ça vaut de l'or !



La Commission scolaire francophone du Yukon innove depuis près de 20 ans en réinventant son approche en enseignement.

Plus de 210 élèves fréquentent notre école primaire, l'école Émilie-Tremblay, et notre école secondaire, l'Académie Parhélie.

Visitez notre site Web pour en apprendre davantage sur ce qui fait notre différence !

WWW.CSFY.CA

Anne-Marie Légaré a parcouru le monde avant de trouver l'endroit où elle voulait définitivement poser ses valises. Entre la rigueur du Japon et le chaos du Cameroun, c'est au Yukon que la jeune femme a décidé de s'installer. « Je suis arrivée ici par la piste Chilkoot, ce sentier emprunté au siècle dernier par les chercheurs d'or », raconte-t-elle. Son emploi d'été exigeait qu'elle sillonne les 53 km de la piste durant toute la belle saison afin d'y interviewer les voyageurs. Si elle a compté quelques familles, elle a surtout croisé des gens dans la quarantaine désirant rester en forme. Tous ont été saisis par la beauté du paysage. « D'une forêt humide et luxuriante typique des côtes du Pacifique, on passe 1 000 mètres plus haut à une toundra alpine où règnent la mousse et le lichen. Puis, la piste redescend doucement à travers la forêt boréale subalpine », décrit-elle. On devine dans ses yeux brillants une grande envie d'y retourner. « Je savais à quelle heure passait le huard », dit-elle pour illustrer combien les animaux de la piste Chilkoot étaient devenus ses amis durant ces mois inoubliables.

C'est donc armée d'une riche expérience que l'étudiante a poursuivi sa maîtrise en gestion des ressources jusqu'à devenir la directrice du département Ressources et Patrimoine pour la Première nation Kluane. « Ce fut un honneur de représenter leurs intérêts », dit-elle, heureuse surtout des résultats concernant la cogestion du parc Kluane, une autre richesse naturelle du Yukon. Ce vaste territoire inscrit au patrimoine mondial protégé par l'UNESCO est d'une beauté incroyable. Il abrite, entre autres, le plus grand champ de glace non polaire de la planète. Le gouvernement du Canada et les Premières nations se partagent la gestion de ce patrimoine naturel unique.

Aujourd'hui employée de Parcs Canada, Anne-Marie attend avec beaucoup de plaisir la prochaine saison touristique. Le poste d'accueil principal du parc Kluane logera désormais dans le tout nouveau centre culturel de la Première nation Champagne et Aishihik. On pourra y voir une véritable exposition d'artefacts. On y projettera aussi un film ainsi que des présentations visuelles de haute qualité. Car les merveilles du parc Kluane ne se révèlent pas facilement. « La route Donjek est une expédition d'environ huit jours », dit-elle en précisant que ceux qui s'y aventurent découvrent des paysages féeriques. La descente de la rivière Alsek est une autre activité possible dans le parc qui présente aussi un panorama exceptionnel. Elle le sait pour avoir fréquenté le cours d'eau durant tout un été (encore un emploi étudiant palpitant) alors qu'elle documentait l'impact écologique de la fréquentation humaine de ces territoires sauvages. « Nous avons vraiment un impact réel là où nous posons les pieds », dit-elle après avoir analysé des dizaines de lieux de campement. Voilà qui semble une invitation à circuler dans ce magnifique espace avec un grand respect pour la nature.

Parcs Canada

Le Yukon compte trois parcs nationaux sur son territoire ainsi que plusieurs sites historiques administrés par Parcs Canada. Le département du Yukon publie un bulletin électronique trimestriel disponible en français. On peut aussi être informé des nouveautés de Parcs Canada Yukon sur Twitter. Pour en savoir plus : www.pc.gc.ca

Parc national et réserve de parc national Kluane

De nombreuses expositions et de l'information sont offertes au Centre d'accueil du parc national à Haines Junction. Le centre d'accueil du Tachäl Dhäl (mont Sheep) présente lui aussi une exposition et offre un service d'information aux visiteurs concernant toutes les excursions possibles dans le parc. Il y a deux sentiers d'interprétation autoguidés en français à Kluane : le sentier du glacier Rock, 0,5 km commence au point kilométrique 202 de la route de Haines. Il conduit au pied d'un glacier rocheux et offre, en bout de parcours, une vue panoramique du lac Dezadeash. Le sentier du sommet Soldier's commence à un kilomètre au nord du Centre d'accueil du mont Sheep pour se rendre à l'endroit où a eu lieu l'inauguration officielle de la route de l'Alaska en 1942. Pour obtenir plus de précisions, composez le **867-634-7207**.

Parc national Vuntut

Au Centre John Tizya, situé à Old Crow, vous trouverez des renseignements ainsi que des expositions sur la culture des Gwitchin Vuntut, sur la harde de caribous de la Porcupine et sur la dernière grande période glaciaire. Il n'y a ni installation ni service dans le parc. Les voyageurs doivent donc être entièrement autonomes et capables de composer seuls avec les urgences médicales ou les incidents qui peuvent survenir avec des animaux sauvages. Le parc est accessible uniquement par avion ou par bateau.

Lieu historique national de la Piste-Chilkoot

Si vous comptez emprunter la piste Chilkoot cet été, mieux vaut réserver. Parcs Canada limite le nombre quotidien de personnes qui peuvent parcourir le sentier afin de protéger les aires naturelles. Pour une randonnée pédestre sur la piste Chilkoot, composez le **667-3910/1-800-661-0486**, service en français.

Lieu historique national S.S. Klondike

Les bateaux à aubes comme le S.S. Klondike ont sillonné le fleuve Yukon pendant plusieurs années pour assurer le transport des hommes et des marchandises entre Whitehorse et Dawson City. Une visite guidée du bateau a lieu en français tous les jours à 13 h, de mai à septembre. Les autres moments de la journée, les visiteurs ont accès à une brochure de visite autoguidée en français.

Les lieux historiques nationaux du Klondike

Si vous voulez obtenir de l'information à votre propre rythme sur les nombreux bâtiments historiques du centre de Dawson, la visite audioguidée autonome de la ville s'adresse à vous! Un lecteur compact MP3 vous révèle des histoires et des détails au sujet de la quasi-totalité des bâtiments du complexe historique de Dawson. Cette visite est offerte en français, en anglais et en allemand. D'autres lieux historiques de Dawson peuvent être visités en français à l'aide de cette technique : le lieu historique national Drague-Numéro-Quatre et le sentier d'interprétation du lieu historique national de la concession Discovery. Il est également possible d'effectuer des visites libres du lieu historique national S.S. Keno et de la Résidence du commissionnaire. Pour ceux qui en font la demande, une promenade animée intitulée Des choses étranges sous le soleil de minuit est offerte par l'équipe de Parcs Canada dans la ville de Dawson. Vous y apprendrez toutes les histoires bizarres qui sont survenues dans la ville à l'époque de la grande ruée vers l'or.

Voyage au cœur de la Franco-Yukonnie

| | |
|---|-------|
| Le Yukon un grand parc à protéger | p. 2 |
| Skier sur l'or..... | p. 5 |
| Chasseur d'images..... | p. 7 |
| Une vie de chien, vous dites?..... | p. 9 |
| Le Yukon en musique | p. 11 |
| Un territoire en « arts » | p. 13 |
| Le Yukon à vol d'oiseau | p. 14 |
| Le Yukon à la bouche | p. 18 |
| La route de l'argent | p. 20 |

Vivre en français au Yukon

Groupe franco-yukonnais Soir de Semaine – Julie Leclerc

Il y a plus de 100 ans, des aventuriers téméraires assoiffés d'or se frayèrent un chemin le long du fleuve Yukon vers les mines d'or du Klondike. Le fleuve était alors la principale voie de communication du territoire et Whitehorse devint la plaque tournante de l'activité fluviale au Yukon. Whitehorse fut nommée ainsi parce que les rapides à proximité de la ville rappelaient des chevaux blancs (*white horses*) au galop. Aujourd'hui, la capitale du Yukon a conservé de nombreuses traces de son passé, mais est aussi devenue le centre administratif et culturel du territoire. La ville présente à ses visiteurs la richesse de son histoire et le dynamisme de sa vie culturelle.

La présence francophone au Yukon remonte à 1837. Nombreuse et influente à l'aube du siècle dernier, la communauté francophone s'est fondue dans l'ensemble de la population anglophone au fil des ans.

À la fin des années 1980, les francophones du Yukon ont commencé à s'organiser en vue de défendre leurs droits linguistiques et de mettre en place les services et les institutions indispensables à la survie de leur langue et de leur culture. Ce qui était au départ l'initiative de quelques individus dévoués à la cause francophone s'est rapidement transformé en une entreprise collective énergique.

La création de l'Association franco-yukonnaise (AFY), en 1982, a contribué à développer les outils essentiels pour permettre aux francophones de vivre et de s'épanouir en français. Aujourd'hui, la communauté francophone est non seulement reconnue, mais visible et intégrée au reste du Yukon. Selon les données du recensement de 2006 de Statistique Canada, plus de 3 550 personnes parlent le français au Yukon, soit près de 12 % de la population yukonnaise. Plus de 80 % des francophones se concentrent à Whitehorse.

Préparez votre séjour en français

Le site Web www.tourismeyukon.ca est un outil incontournable en français pour vous aider à planifier votre séjour.



Soyez servis en français

Procurez-vous le Répertoire des services en français au Yukon au Centre de la francophonie ou consultez-le en ligne au www.repertoire-yukon.ca.



Divertissez-vous en français

Consultez le calendrier à la page 16 de ce guide pour connaître les principaux rendez-vous culturels de la communauté. Pour en savoir davantage sur l'ensemble des activités et événements offerts en français, visitez la section *Calendrier* du site Web www.afy.yk.ca.

Informez-vous en français

l'aurore boréale

Le journal bimensuel *l'Aurore boréale* présente l'actualité yukonnaise et canadienne en français. Il est tiré à 1 000 exemplaires et est distribué par abonnement et en kiosque à Whitehorse et à Dawson.

Renseignements : (867) 667-2931; www.auroreboreale-yukon.ca



Velo de montagne près de Whitehorse – Gov. du Yukon



Le Yukon en français

Avec ou sans compte Facebook, vous pouvez accéder à cette page conçue spécialement pour tous les francophones qui s'intéressent au Yukon. Vous y trouverez, entre autres, la toute première vidéo promotionnelle du Yukon, entièrement tournée en français.

www.yukoninfo.com



Bienvenue chez vous!

Une variété de services en français au même endroit.

302, rue Strickland, Whitehorse
867 668-2663
www.afy.yk.ca



Voyage au cœur de la Franco-Yukonnie

a été produit par le secteur de développement économique de l'Association franco-yukonnaise

Graphisme et vente de la publicité : *Aurore boréale*

Rédaction : Sylvie Painchaud

Photos : Nicolas Dory, Claude Vallier, gouvernement du Yukon

Produit avec l'appui financier de l'agence canadienne de développement économique du Nord



l'aurore boréale



Agence canadienne de développement économique du Nord

Canadian Northern Economic Development Agency

Canada



Cabane de Robert Service à Dawson.
Photo : GY, J.Kennedy

Dawson, la ville historique

Bateau S.S. Keno. Photo : GY, R. Hartmier



Le musée de Dawson.



Visitez www.yukonmuseums.ca pour tout connaître sur les musées, centres d'interprétation et centres culturels des Premières nations du Yukon.

Photo : GY, J.Kennedy

Virage informatique

Les francophones se dotent d'outils pour entrer dans l'ère informatique : centre d'accès communautaire (accès aux ordinateurs, au courrier électronique et à Internet) en 1996; site Web de l'AFY en 1997; l'*Aurore boréale* est publié en format PDF en 2011. L'AFY a également une présence sur Facebook (AFY-Yukon et JEFY), YouTube et Vimeo.

Les ondes radiophoniques

L'émission radiophonique « Rencontres », organisée et animée par des bénévoles francophones, commence son voyage sur les ondes de CBC-Yukon en février 1985. Au fil des ans, plus de 150 personnes ont fait partie de l'équipe d'animation, de recherche, de réalisation et de technique de la seule émission radiophonique en français produite localement sur les ondes de CBC au 570 AM. Après quelques changements, l'émission adopte en 1998 la plage horaire de 17 h 5 à 18 h les samedis.



SPECTACULAIRE

TERRITOIRES DU NORD-OUEST | CANADA

tnospectaculaire.com

1.866.849.9139



Photo fournie

La route de l'argent

C'est pour combattre le feu que Josée Lemieux-Tremblay est arrivée à Mayo il y a six ans. Embauchée dans l'équipe initiale d'intervention contre les incendies de forêt, elle a survolé la région en hélicoptère à plusieurs reprises dans le cadre de son périlleux travail. C'est peut-être pour l'avoir examiné de haut qu'elle aime autant son village. « La région est fantastique pour pratiquer les sports de plein air, été comme hiver », dit-elle.

Le journal

Le Franco-Yukonais, bulletin de nouvelles mensuel de l'AFY, voit le jour en mars 1983 et est tapé à la dactylo par Thérèse Nantel, secrétaire au conseil d'administration de l'AFY, en petit format de six pages.

Il adopte le nom de l'*Aurore boréale* en décembre 1983 et joint l'Association de la presse francophone en 1987. Désormais imprimé dans un format tabloïd, il devient un journal communautaire.

L'*Aurore boréale* a gagné de nombreux prix au cours des ans et fêtera son 30^e anniversaire en mars 2013.



Amatrice de canot, elle explique que Mayo est située au confluent des rivières Stewart et Mayo. Ce petit village centenaire abrite environ 400 personnes.

Si le sous-sol du Yukon est connu pour ses ressources en or, on oublie souvent que le territoire regorge aussi d'argent, d'uranium, de zinc et de cuivre. Et c'est à Mayo que l'on trouve ce genre de métaux en quantité. Simple campement au début du siècle dernier, le village a gonflé doucement, au fur et à mesure que les compagnies minières s'installaient dans la région pour en récolter les richesses. Aujourd'hui, il suffit d'une balade en montagne pour que le visiteur soit transporté 100 ans plus tôt, alors que des centaines d'hommes peinaient pour transformer la région en quatrième producteur mondial d'argent. Se promener dans la région de la *Silver Trail* équivaut à voyager dans un musée à ciel ouvert. Les artefacts se comptent par dizaines tout le long du trajet. Vieux chariots de fer, rails corrodés, bâtiments à l'abandon, village fantôme, vestiges de la flottaison des cargaisons de minerai sur la rivière Stewart, tout est là, nous laissant le soin de dessiner le passé dans notre esprit.

Josée Lemieux-Tremblay, elle, est bien ancrée dans le présent. Formée dans la protection de l'environnement, elle surveille le nouveau boom minier de sa région afin que la nature souffre le moins possible de ce

développement frénétique. « Notre région est la porte d'entrée pour le bassin Peel et toutes les belles rivières appréciées des amateurs de canotage », explique-t-elle. C'est effectivement dans ce coin du Yukon qu'on trouve les rivières Snake, Wind et Bonnet Plume. Cette dernière fait d'ailleurs partie du Réseau des rivières du patrimoine canadien. « Les activités de pêche et de randonnée sont également incroyables dans la région », dit-elle.

Même si elle n'est desservie que par une seule route, la région est vaste. On y entre par le village de Stewart Crossing avant d'arriver à Mayo. Puis on reprend la route jusqu'à Keno City, un petit village où vivent moins de cent personnes. Graver la montagne Keno demeure une excursion fort populaire, car on y découvre, sans trop d'efforts, une vue imprenable sur la vallée McQuesten et la chaîne de montagnes Ogilvie. Si vous avez la chance d'y être au solstice d'été, vous assisterez à une grande fête animée par la Première nation Na-Cho Nyak Dun qui gouverne cette région accueillante du Yukon. Si accueillante d'ailleurs que Josée y reçoit beaucoup de visiteurs. « Mon frère vit maintenant ici. Mes parents, qui vivent au Québec, comptent venir prendre leur retraite ici dans quelques années », dit-elle, heureuse que sa joie de vivre au Yukon soit partagée par les membres de sa famille. Donc, faites attention en visitant Mayo, vous pourriez devenir accro!

Visitez www.511yukon.ca pour connaître l'état des routes du Yukon.

Les centres d'interprétation du territoire

Mayo

La maison Binet présente, entre autres, une large collection de photographies qui démontrent le style de vie des habitants de la ville, d'hier et d'aujourd'hui, ainsi que des artefacts illustrant le mode de vie de la Première nation Na-Cho Nyak Dun.

www.yukonweb.com/community/mayo/

Faro

Le centre d'interprétation de la région de Campbell, également kiosque touristique de la région, présente une modeste, mais instructive exposition sur la faune, la flore et la géologie de la région. www.faroyukon.ca

Whitehorse

Le centre de la Bérangie est le lieu par excellence pour étudier les vestiges de l'ère de glace. Le terme « Bérangie » désigne cette bande de terre qui reliait autrefois la Sibérie et l'Alaska, territoire aujourd'hui inondé par le détroit de Béring. www.beringia.com

Watson Lake

Le *Northern Lights Centre* est dédié à l'étude des aurores boréales, ces majestueuses lumières multicolores qui illuminent le ciel yukonnais, plus particulièrement l'hiver. Les explications scientifiques et les légendes transmises au fil des siècles n'ont pas de secrets pour les experts de ce lieu d'exposition unique dans le Nord. www.northernlightscentre.ca

Skier sur l'or

Skier Claude Vallier traveled the White Pass slopes and carefully identified practical excursions in this famous corridor linking Canada to Alaska.

Voyage au cœur de la Franco-Yukonnie 5



Depuis trois ans, Claude Vallier a sillonné les flancs de la White Pass et noté avec minutie le détail de ses excursions. Dans ce célèbre corridor entre les montagnes qui connectent le Canada à l'Alaska, des dizaines de parcours sont accessibles aux skieurs de randonnée. Mais jusqu'ici, personne n'avait dressé d'inventaire, ni dessiné les tracés. Avec son appareil photo en bandoulière et un carnet de notes dans son sac à dos, ce mordu de plein air a entrepris l'ascension de plusieurs montagnes qui bordent la vallée. « J'ai skié bien des sommets dont le nom était inconnu », raconte-t-il. Le spécialiste des sommets s'est donc rendu au bureau des registres pour documenter ses multiples balades. Cela lui permet maintenant d'offrir aux amateurs de ski de randonnée un répertoire d'excursions à faire dans une destination exotique. Imaginez! Gravier des pics qui surplombent une piste millénaire, d'abord sillonnée par la Première nation Chilkat, puis empruntée il y a une centaine d'années par les milliers de prospecteurs de la grande ruée vers le Klondike! Qui dit mieux?

Pour réaliser ce projet, Claude Vallier avait plusieurs cordes à son arc. L'homme a grandi à Grand-Bornan, une station de ski très fréquentée de Haute-Savoie. Il a passé sa jeunesse à dévaler les pentes de la région, jusqu'à devenir un gendarme spécialisé en recherche et sauvetage, notamment à la célèbre station Chamonix Mont Blanc, où près de 2 000 interventions ont lieu chaque année. « Grâce à cette expérience, j'ai acquis un bon niveau de connaissance de toutes les situations potentiellement dangereuses », ajoute-t-il. Ce grand nombre de cas illustre bien que le calme qui régnait dans les Alpes de son enfance appartient au passé. Désormais, la trace de l'homme se fait sentir et entendre partout. Cabines téléphériques, chalets de montagne et corridors aériens ont transformé les sommets en bruyantes autoroutes pour skieurs.

Pour Claude Vallier, skier, c'est beaucoup plus qu'une simple descente dans la poudreuse. « La solitude, le silence, la quasi-certitude d'être le premier humain à fouler le terrain nous permettent d'entrer dans une toute autre dimension. Voilà ce que promet le Yukon », déclare le professionnel du plein air. « Il y a certains sommets dont personne ne connaît le nom », raconte-t-il. S'il relate avec résilience les quelques excursions où son instinct lui a dicté de rebrousser chemin, c'est le regard pétillant qu'il décrit ses plus merveilleux moments sur la montagne. « Dévaler en après-midi les couloirs escaladés en matinée, lors de couchers de soleil interminables qui transforment la neige en un tapis doré ». Vous imaginez?

Le skieur souhaite maintenant répertorier ses futures excursions dans la Haines Pass, un autre passage historique aux paysages majestueux situé plus au nord. Passionné, il notera ses observations même durant la belle saison. « Claude jette un œil sur la montagne en été et il sait tout de suite quel corridor il skiera l'hiver suivant », lance Mirjam, son épouse, pour illustrer avec fierté le niveau d'expertise de son mari. Les amateurs vont sans doute espérer de l'auteur qu'il ne mettra pas trois ans pour livrer ses secrets.

Pour plus d'information sur le guide White Pass à ski : <http://yukonbackcountryskiing.com/fr/>

Ski nordique

Whitehorse est doté d'un centre de ski de fond qui comprend plus de 83 km de pistes dont 75 sont damées. Situé au mont McIntyre, à cinq minutes du centre-ville, le Whitehorse Cross Country Ski Club a été le haut lieu de plusieurs compétitions de niveau national. On y trouve une piste éclairée pour les amateurs de ski de soirée ainsi que 38 km de sentiers pour pratiquer le ski joëring avec votre chien.

La ville est également jalonnée de nombreux sentiers menant au cœur de la forêt environnante. La plupart des pistes sont entretenues par des organismes communautaires ou des regroupements de citoyens. La majorité des résidents de la ville ont accès à une piste de ski à une distance de marche de leur domicile. On peut se procurer une carte des sentiers dans un fascicule publié par la Ville de Whitehorse en vente à la librairie locale.

Le ski alpin

Le mont Sima est situé à une dizaine de minutes du centre-ville de Whitehorse. Il est doté d'un tout nouveau télésiège quatre places qui donne accès à un réseau d'une douzaine de pistes sur 350 mètres de dénivellation. Il n'y a pratiquement jamais de surface glacée dans les descentes. De plus, l'absence de file d'attente pour la remontée rend les journées de ski très agréables, pour les petits comme pour les grands. Le sommet de la montagne offre un panorama splendide sur la vallée du fleuve Yukon.

Les premiers francophones au Yukon

La présence francophone au Yukon remonte au début des années 1800 (1825 ou 1837, selon la documentation) quand des coureurs des bois francophones de la Compagnie du Nord-Ouest foulent le sol yukonnais. Dans les années 1870, des trappeurs, prospecteurs d'or, aventuriers, religieux et entrepreneurs francophones arrivent au territoire. Pendant la ruée vers l'or de 1898, de nombreux Canadiens français sont déjà bien établis dans la région.





Un lynx aux allures royales a été capturé par l'objectif de Nicolas Dory.

Visitez le site Internet du gouvernement du Yukon pour connaître tous les programmes et services offerts : observation de la faune, cartes, parcs, aires de conservation, etc.

www.env.gov.yk.ca/fr

Sortez des sentiers battus



Venez observer 10 espèces de mammifères nordiques dans 750 acres d'habitat naturel

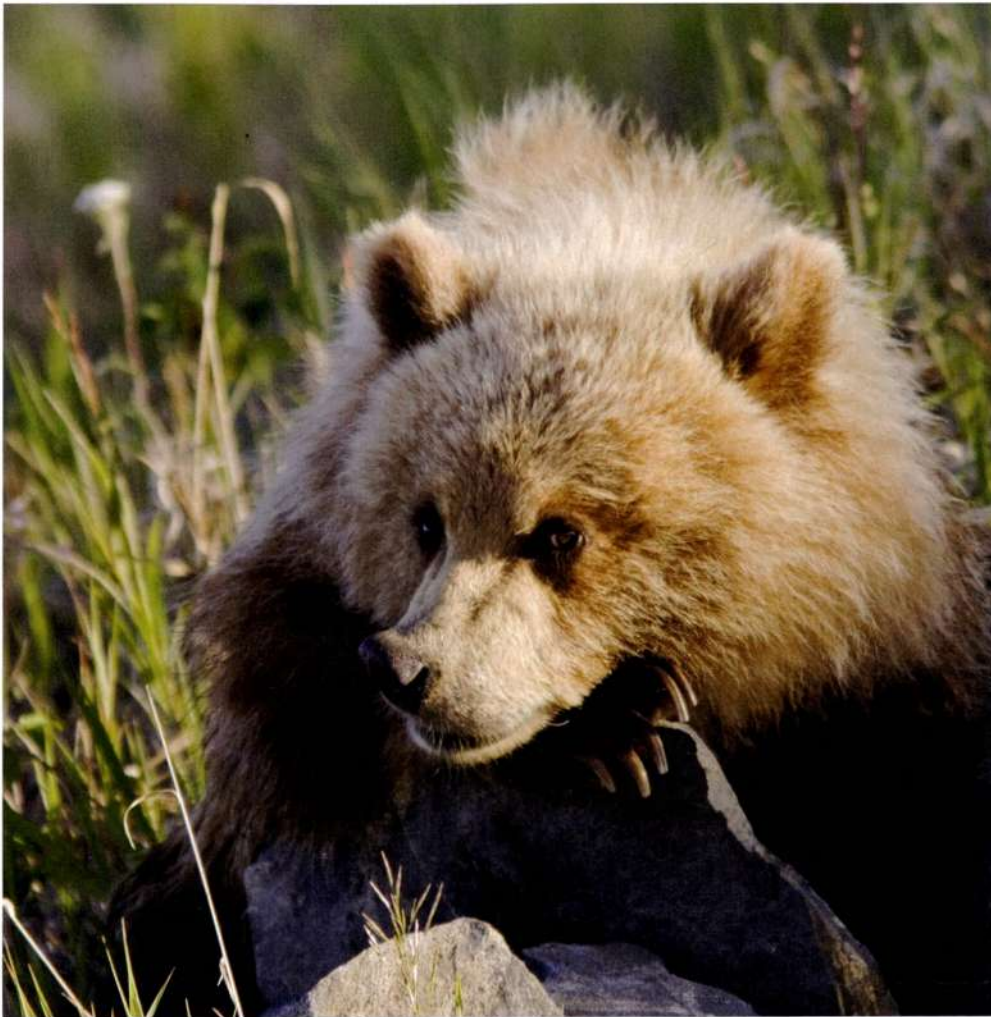
KM 8 (Mi 5), route Takhini Hot Springs

À seulement 25 minutes du centre-ville de Whitehorse

Ouverte toute l'année
Visites guidées en autobus et visites à pied

yukonwildlife.ca
info@yukonwildlife.ca
(867) 456-7300


yukon wildlife preserve
Where the Adventure Begins



Un jeune grizzly profite du soleil printanier.

Photo : Nicolas Dory

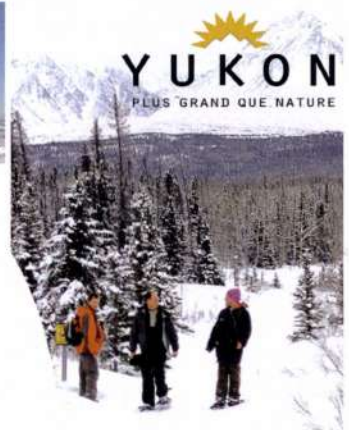
Soyez prêt à voyager
dans le Nord du Canada.

Visitez

www.northernsar.ca/fr

**L'AFY et les Jeux d'hiver
du Canada en 2007**

En 2007, l'AFY est commanditaire officielle des Jeux d'hiver du Canada qui ont lieu pour la première fois au nord du 60° parallèle. Les francophones bénévoles participent en grand nombre à cet événement d'envergure nationale et jouent un rôle primordial pour faire des ces jeux les plus bilingues au cours des 40 dernières années. L'Aurore boréale publie deux éditions spéciales hebdomadaires. Le secteur culturel organise le Café-Franco et la Cabane à sucre.



Hiver: www.yukonwintertours.ca

Explorez le Yukon et l'Alaska
avec
les experts de l'aventure

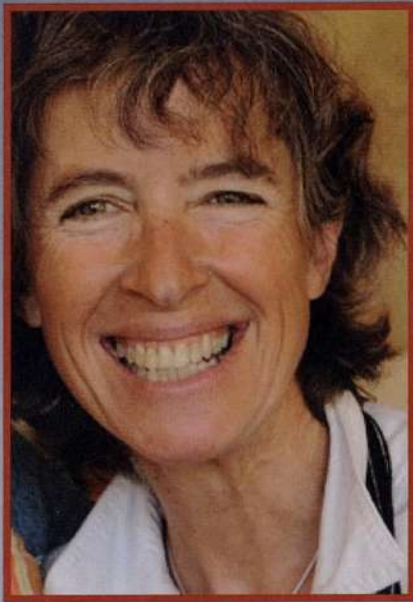
**évadez-vous
découvrez
explorez**



Été: www.naturetoursyukon.ca



Le Yukon à la bouche



Après avoir investi des centaines d'heures à parcourir la forêt, le *bush* comme disent les locaux, l'auteure Michele Genest a inventorié dans un bouquin culinaire les éléments nutritifs cachés dans le panorama yukonnais. « Ma mère était une excellente cuisinière et mon père était gourmand », répond la chef lorsqu'on lui demande d'où vient sa passion pour la cuisine. Étudiante, elle se dénichait toujours de petits boulots dans les cuisines de resto. Après ses études et une escale de trois ans en Grèce, Michele est venue visiter sa sœur au Yukon pour quelques mois. « Après quelques semaines, je savais que j'allais m'installer ici », dit-elle, en soulignant que cette certitude était sans équivoque et le demeure, dix-huit ans plus tard. La proximité avec la nature, la beauté du ciel et des montagnes, l'accessibilité aux sports d'hiver et la richesse de la vie culturelle et sociale sont autant d'éléments qui ont inspiré la Torontoise à établir domicile à Whitehorse.

L'aventure de son livre gastronomique, comme dans plusieurs belles histoires, est née du fruit du hasard. « J'écrivais une chronique culinaire pour le mensuel *North of Ordinary* et pour chaque date de tombée, il me fallait un nouveau sujet », dit-elle. Voilà comment les ingrédients se sont accumulés sur sa table de travail. « Le premier jet de mon livre contenait 35 recettes, dit-elle. Puis, en discutant de mon projet avec des amis, j'ai rapidement accumulé plus d'une centaine de recettes. » Pour notre plus grand

bonheur! Son recueil de recettes à saveur nordique a été primé lors du prestigieux Concours canadien du livre culinaire, où il fut d'ailleurs décrit comme un livre d'aventure culinaire autant que de recettes. Car s'il met à l'honneur les ingrédients du Nord, ce n'est pas sans proposer quelques saveurs qui peuvent, a priori, surprendre les papilles. À ce titre, les bourgeons d'épinette demeurent le produit le plus inusité qu'elle ait travaillé dans sa cuisine. Mais l'aventure a donné d'excellents résultats. « Aujourd'hui, j'en fais une délicieuse gelée qui accompagne très bien le gibier, ou une mayonnaise qui ajoutera de l'exotisme à votre saumon », dit-elle dans une lancée qui énumère les innombrables possibilités de l'ingrédient en question. Si vous la rencontrez dans les sentiers en saison de cueillette, cuisinez-la. Cette Yukonnaise passionnée vous livrera sans doute sa nouvelle flamme culinaire.

On peut se procurer le livre de Michele Genest chez Aroma Boréal et à la librairie Mac's Fireweed.

Pour plus d'information : www.borealgourmet.com

Marché des saveurs

On peut trouver des produits locaux au *Fireweed Community Market*. Située au cœur du parc *Shipyards*, dans le centre-ville de Whitehorse, cette boutique est ouverte toute l'année. Un kiosque extérieur est également ouvert de mai à septembre.

Lorsque Michele Genest se promène en forêt, son regard se balade de gauche à droite. En haut, en bas, ses yeux examinent les sentiers, inspectent les rives des ruisseaux et scrutent les arbrisseaux. Une fébrilité l'habite. Non, elle n'a pas peur des ours. Elle recherche tout simplement des ingrédients pour développer ses futures recettes. « La première fois que j'ai fait la cueillette, je suis revenue avec un tout petit contenant de bleuets, à moitié plein », dit-elle en admettant avoir été quelque peu déçue par cette expérience. Mais au Yukon, la cueillette fait partie de la culture, alors elle a persévéré. « Mes amies m'ont appris la patience », raconte-t-elle en précisant être rapidement revenue de la forêt avec plusieurs contenants lors de multiples cueillettes. Myrtilles, framboises, bleuets, canneberges, baies de Saskatoon, églantiers sont quelques-unes des baies que l'on peut récolter en saison dans les boisés du Yukon. Mais il y a beaucoup plus. Champignons sauvages, feuilles de thé, pétales de rose et d'épilobes, l'auteure du livre de cuisine *Boreal Gourmet* n'en finit plus de répertorier les ingrédients nordiques qu'elle intégrera dans ses recettes.

Recette pour fabriquer le levain (Sourdough)

Le levain était un élément essentiel de l'alimentation au Klondike. On conservait une petite pochette sous les vêtements et grâce à la chaleur du corps, le levain demeurait actif et prêt à fabriquer un bon pain. Voici la recette de Michele Genest pour préparer votre levain yukonnais : mélangez dans un pot de verre une cuillère à soupe (15 ml) de farine, une cuillère à soupe d'eau tiède (15 ml). Couvrir sans serrer le couvercle afin de laisser les bactéries lactiques se développer facilement. Après douze heures de repos, son aspect mousseux devrait vous indiquer que le mélange a fermenté. Nourrissez-le alors avec deux cuillères à soupe (30 ml) de farine et deux cuillères à soupe (30 ml) d'eau tiède. Laissez fermenter encore douze heures et nourrissez-le de nouveau, cette fois avec quatre cuillères à soupe (60 ml) de farine et quatre cuillères à soupe (60 ml) d'eau tiède. Continuez de nourrir ainsi, en doublant les portions chaque fois. Quand vous aurez une tasse de levain, utilisez-en la moitié pour fabriquer un pain et conserver l'autre moitié au réfrigérateur pour une prochaine utilisation. On surnomme *Sourdough* les gens qui ont vécu plus d'un hiver au Yukon. Cela illustre bien combien l'ingrédient est ancré dans la culture locale.

DAWSON CITY.CA

LE CŒUR DE LA RUÉE VERS L'OR



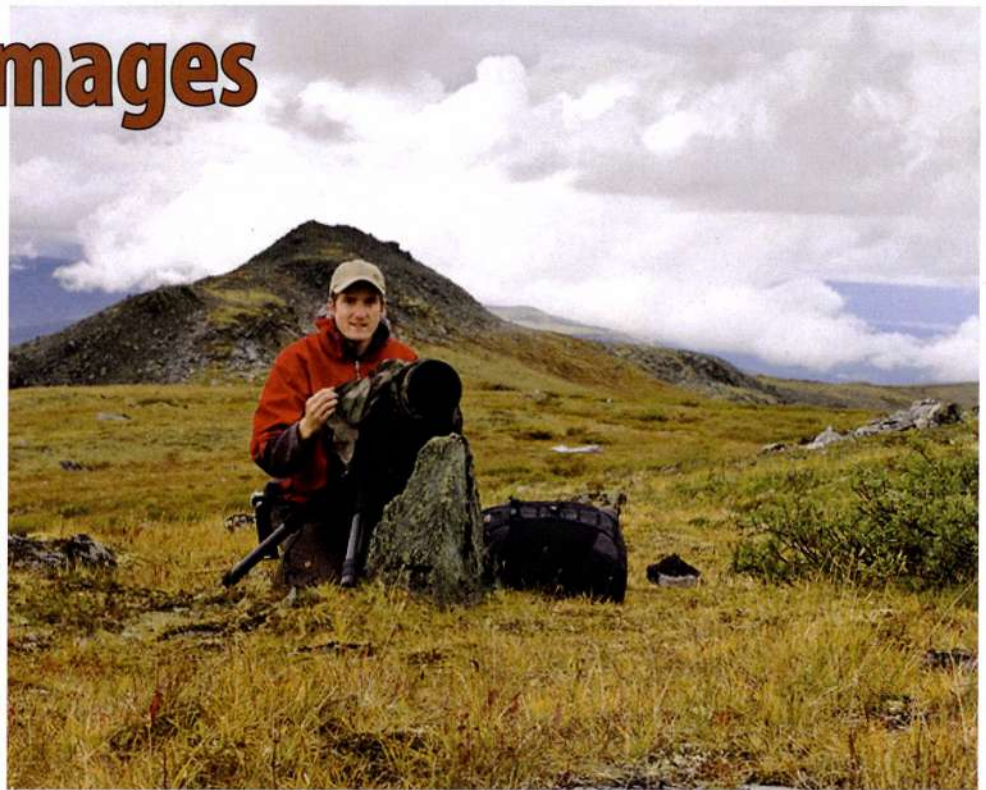
Chasseur d'images

Depuis un moment, ce photographe naturaliste rêvait de la grande évasion. Durant la semaine, il développait des sites Web. Le week-end, le dos chargé d'un équipement photo sophistiqué, il quittait la cohue de Lyon pour se balader en forêt, ou en montagne, dans l'espoir de capturer sur pellicule les plus beaux oiseaux des environs. Puis un jour, ça y est. Il vend tout, équipement photo inclus, pour financer un long voyage d'aventure au Canada. Il ne connaissait du Yukon que les romans de Jack London et l'œuvre cinématographique de Nicolas Vanier. Il a fait halte à Whitehorse il y a trois ans et depuis, le Yukon est devenu sa nouvelle maison. Un employeur local le recrute pour concevoir des sites Web. Il acquiert de nouveaux téléobjectifs et après le boulot, il met à peine cinq minutes pour rouler en plein cœur de son terrain de jeu. Nicolas Dory exporte maintenant à travers le monde les plus belles images de la faune et des paysages subarctiques du Yukon.

Les animaux le passionnent. Il peut passer des heures à observer une harde de mouflons sauvages, exerçant une approche de quelques centimètres à la fois, jusqu'à se retrouver au cœur du troupeau. Cette patience lui permet de capturer des clichés renversants de vérité dont plusieurs ont été primés. Lorsque questionné sur la sensation d'être cerné par des dizaines de bêtes imposantes, il répond candidement : « Bien souvent, les animaux ne remarquent pas ma présence ». Pourtant, le regard d'un lynx, photographié presque par accident, exprime toute autre chose. L'animal fixe l'objectif avec un regard qui indique que l'heure du souper est proche! Cette photographie fait maintenant partie de la prestigieuse banque d'images du *National Geographic*. Et d'autres images de paysages capturées par Nicolas Dory illustrent avec éloquence le guide touristique Ulysse Alaska-Yukon.

D'abord initié à la photographie pour documenter sa passion pour l'ornithologie, cet amoureux des oiseaux aurait pu être rebuté par l'hiver yukonnais qui dure près de six mois. Pas du tout! « Les espèces qui restent sont intéressantes », dit-il, en racontant avoir installé une mangeoire près de sa maison pour les attirer. Un affût lui permet d'observer les durbecks des sapins ou les geais gris qui viennent se sustenter tout l'hiver sous son nez. Et puis, l'hiver a d'autres qualités. « J'adore voir la silhouette des animaux se découper dans la neige », explique-t-il en précisant combien la lumière couchante de l'hiver yukonnais est chaude et douce.

Et quand l'été revient, avec dix-huit heures de clarté intense, le photographe préfère se consacrer aux paysages pittoresques. Bientôt, il souhaite s'adonner un peu plus à l'observation de la flore. « Il y a beaucoup de spécimens, de noms à apprendre, mais je vais m'y mettre », promet-il. Et ce sera pour notre plus grand bonheur. Pour voir de vos propres yeux : www.nicolasdory.com



A native of France, photographer Nicolas Dory exports the most beautiful images of the Yukon's wildlife and subarctic landscapes around the world.

La Yukon Wildlife Preserve

Le Yukon est un endroit tout indiqué pour un safari-photo. Il est facile d'admirer les faucons pèlerins, les caribous, bisons, ours noirs et grizzlis qui peuplent la forêt. Au printemps, l'arrivée de milliers de cygnes trompettes est tout simplement spectaculaire. Certaines espèces moins communes, comme l'arlequin plongeur, la chouette épervière et le chevalier errant fréquentent aussi le territoire. Et si on n'a pas croisé toutes les espèces désirées, une petite visite à la *Yukon Wildlife Preserve* pourrait permettre de prendre les photos tant recherchées. Cette réserve écologique garde plus d'une dizaine de sortes de mammifères nordiques dans une variété d'habitats boréaux. On y marche un circuit de 2,5 à 5 km, au choix, ou encore, on profite d'une visite motorisée avec un interprète naturaliste qui offre une description détaillée. www.yukonwildlife.ca

Le site Yukon Hiking

Il y a des dizaines de circuits qui peuvent être empruntés pour le plaisir de la balade ou pour le défi physique que se réservent les gens en très grande forme. Le site Web *Yukon Hiking* s'avère un excellent point de départ pour déterminer la randonnée du jour. Alimenté par des personnes qui ont foulé le terrain, le site décrit des itinéraires classifiés selon leur niveau de difficulté, leur temps de parcours et leur distance de la capitale. De nombreux amateurs de plein air y déposent également des observations utiles effectuées durant leurs dernières sorties. <http://yukonhiking.ca>

Visitez Whitehorse à vélo!

Info@borealeexplorers.com

1-888-488-8489

boreale
explorers



Les débuts organisationnels

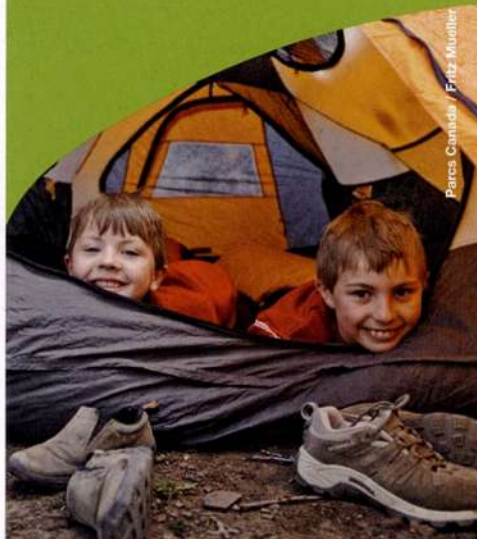
En 1979, des francophones se regroupent pour favoriser les échanges en français et faire revendiquer leurs droits. L'obtention du signal français de Radio-Canada sans câble est sa première « revendication politique ». L'Association des Franco-Yukonnais (AFY) est incorporé officiellement le 14 avril 1982 et devient l'Association franco-yukonnaise en 1988. La télévision en français de Radio-Canada est enfin accessible sans le câble en 1999.

30 ans





Parcs Canada au Yukon



Parcs Canada / Françoise Mironneau

mai

- Le LHN S.S. *Klondike* ouvre
- Les centres d'accueil du PNRPN Kluane et Tachäl Dhäl ouvrent
- Les journées du caribou à Old Crow
- Les LHN du Klondike à Dawson ouvrent
- Le centre d'accueil du LHN de la Piste-Chilkoot à Skagway ouvre

juin

- Thé du commissaire à la Résidence du commissaire à Dawson
- Fêtez la journée nationale des Autochtones au Yukon

juillet

- Fêtez la journée des parcs au Yukon
- Les artistes en résidence au LHN de la Piste-Chilkoot

août

- Fêtez la journée de la Découverte
- Les auteurs sur la 8e avenue à Dawson

867-667-3910
1-800-661-0486



Camping au lac Kluane.

Photo : GY, D. Crowe



La route du Klondike Sud vous fera traverser la chaîne Côtière et longer des lacs comme le lac Tagish qu'on voit ici.

Photo : GY, D. Crowe

Œuvres historiques

Des membres de la communauté ont participé à la création de plusieurs œuvres historiques : *Un jardin sur le toit*, la petite histoire francophone du Yukon, et la pièce de théâtre du même nom, 1991; L'hymne franco-yukonnais *Le Yukon m'appelle*, 1991; *J'ai mis tes mocassins*, 1993; Jeu de société bilingue *Klondike*, 1993 et réimpression 1996; *Empreinte*, la présence francophone au Yukon - tomes I et II, 1997; *La francophonie, une richesse nordique*, 2004; Cahier-souvenir 25^e anniversaire de l'AFY, 2007.

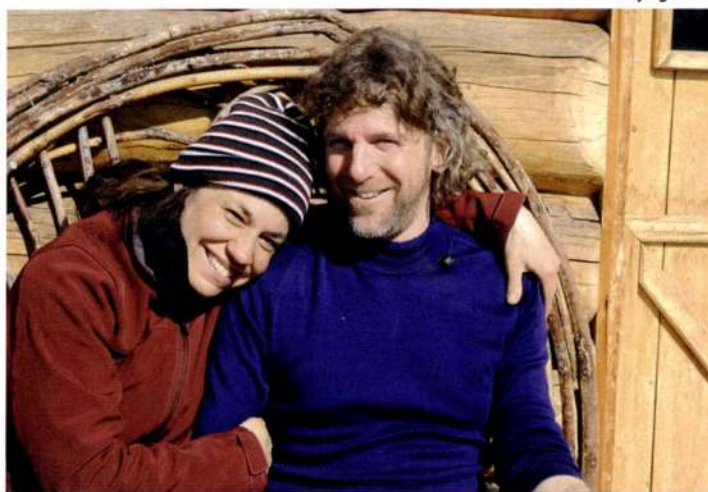


Normand Casavant left Quebec with his pack of dogs to come live in a place where "there is always plenty of winter".

Une vie de chien, vous dites?

Si vous étiez un chien hébergé dans un chenil, votre rêve serait sûrement d'habiter celui de Normand Casavant. Ragoût d'original mijoté lentement avec du riz dans un fumet de poisson, programme d'entraînement physique personnalisé avec un instructeur professionnel expérimenté, génétique décortiquée pour assurer une progéniture avec les meilleurs spécimens, et en prime, beaucoup, beaucoup d'amour. « Ce sont mes amis », lance le musheur pour expliquer sa relation avec sa meute. « Et ils ne me refusent jamais rien », ajoute-t-il, mi-sérieux, mi-blaqueur. Ses athlètes canins sont effectivement toujours prêts pour une course, une excursion ou une grande expédition. Les chiens sont venus du Québec par la route, il y a quatre ans, et se sont adaptés à la vie du Grand Nord. Par deux fois, ils ont fait la *Yukon Quest*, cette course mondialement reconnue pour être l'épreuve longue distance en traîneau à chiens la plus exigeante d'entre toutes. « Je suis aussi venu au Yukon parce que dans la région des Laurentides où j'habitais, les aires de circulation pour les traîneaux à chiens devenaient de plus en plus restreintes », raconte Normand qui précise que l'absence de neige devenait aussi de plus en plus problématique. « Le Yukon est un endroit fiable où l'hiver ne fait jamais défaut », dit-il.

Pendant plus de 20 ans, Normand Casavant a exercé son métier d'opérateur touristique avec ses amis les chiens. Qu'il s'agisse d'amener des vacanciers en balade pour un après-midi, ou encore d'une escapade en forêt pour interpréter la nature, il a réalisé des centaines de sorties jusqu'à ce que sa clientèle se transforme petit à petit. Les entreprises commençaient à amener leurs employés pour des séances de consolidation d'équipe. « Les relations entre l'homme et le chien, ainsi que celles qui se développent à l'intérieur même de la meute permettent d'enseigner des valeurs et des principes parfaitement applicables aux relations humaines et à la vie sociale », explique le musheur. C'est ainsi qu'un tout nouveau créneau se développe dans son esprit. Il ne va plus se contenter d'offrir des balades, il offrira aussi ses connaissances.



Normand Casavant et sa compagne Karine Grenier.

Photo fournie

Avec son expérience et ses talents de communicateur, Normand Casavant a élaboré un programme pour les écoles. Il enseigne aux jeunes tout ce que les chiens ont à leur apprendre. « Les valeurs de fidélité, de respect, de confiance, la nécessité de composer avec la hiérarchie, l'importance de la nutrition et de l'entraînement physique : mener des chiens de traîneau implique tous ces éléments », explique celui qui rêve de visiter toutes les écoles de la francophonie avec ses classes-traîneau.

Aux adultes, son école offre une initiation à la vie de *musheur*. Ses clients peuvent effectuer des séjours plus ou moins longs afin d'apprendre les rudiments de la vie d'un *musheur*. « Les plus passionnés peuvent même s'entraîner et participer à une première course », affirme-t-il. Mais, la plupart des habitants du territoire vous le confirmeront, le Yukon est un endroit propice pour réaliser l'impensable. Qu'attendez-vous?

Pour joindre Normand Casavant :
info@casaventures.com

Yukon Quest

La *Yukon Quest* est une course de chiens de traîneau de 1 648 kilomètres à travers le Grand Nord canadien, dont le départ a lieu chaque année en février. Elle relie les villes de Fairbanks en Alaska et Whitehorse au Yukon. Les *musheurs* et leurs athlètes canins mettent entre dix et douze jours pour faire le parcours. Cette année, 24 équipes de sept pays ont disputé ce parcours qui exige d'excellentes connaissances en technique de survie!

Les pourvoyeurs

Le Yukon est un paradis pour les expéditions. Qu'il s'agisse de chasse, de pêche ou de descentes de rivières, on trouvera de nombreux pourvoyeurs. La plupart sont membres d'une association touristique reconnue dont le site Internet est répertorié sur la page Web de l'une ou l'autre des associations suivantes :

L'association du tourisme d'aventure :
Wilderness Tourism Association of the Yukon,
www.wtay.com

L'association touristique du Yukon : *Tourism Industry Association of the Yukon*, www.tiayukon.com

Yukonwild.com est aussi un site intéressant à consulter pour explorer le type d'expéditions offertes ainsi que pour avoir une idée du coût. Il suffit de sélectionner l'une des dix-huit activités proposées (vélo, canot, pêche, équitation, ski de randonnée, observation d'aurores boréales, etc.). Les forfaits de chacun des opérateurs partenaires de cette page Web s'affichent alors avec une courte description et le tarif.

Sites d'information touristique

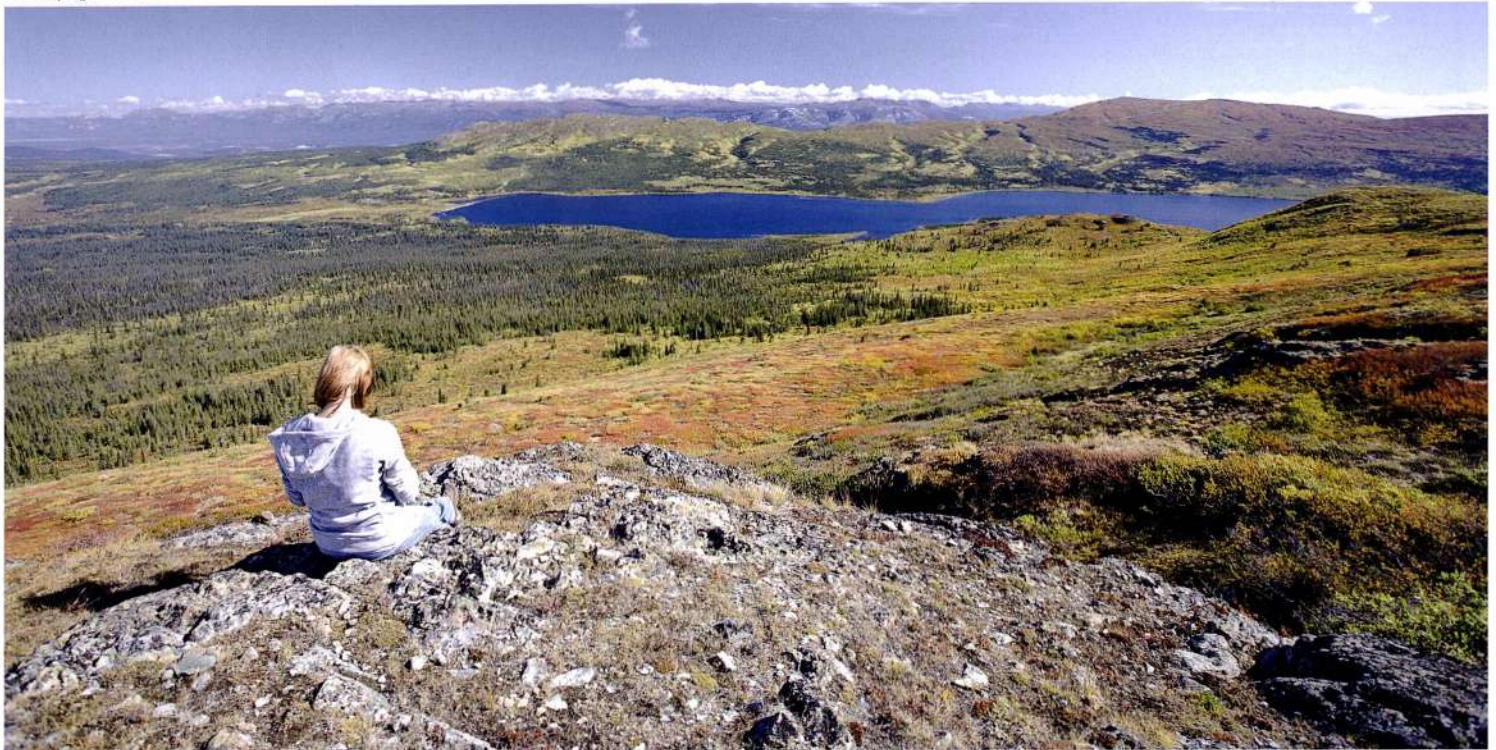
Pour de multiples renseignements sur les activités touristiques et les forfaits offerts au Yukon, on peut visiter le site Web géré par Tourisme Yukon. On y trouve de l'information en français, ainsi qu'en trois autres langues : www.tourismeyukon.ca

La *Klondike Visitors Association*, à Dawson, dispose aussi d'un site Web contenant beaucoup d'information sur les activités, les ressources d'hébergement et les différents services offerts aux visiteurs : www.dawsoncity.ca

La Ville de Whitehorse possède aussi un site complet qui répertorie les activités à faire en ville et propose une liste d'événements à venir : <http://visitwhitehorse.com>
Le portail www.canadasnorth.ca est également intéressant puisqu'il regroupe de l'information concernant le Yukon, les Territoires-du-Nord-Ouest et le Nunavut. Les activités réalisables sur les trois territoires sont accessibles dans une même ressource Internet.

Alayuk
Adventures
Aventures guidées : traîneau à chiens, canot, randonnée.

www.alayuk.com alayuk@gmail.com



Le lac Fish à 20 km du centre-ville de Whitehorse.

Photo : Claude Vallier

Les organismes au service des francophones



Association franco-yukonnaise
Porte-parole officielle et leader du développement de la communauté franco-yukonnaise depuis 1982. L'AFY offre un large éventail de ressources et de services en français : activités sociales et culturelles, formation, services d'aide à l'emploi et de planification de carrière, appui au développement économique et touristique, accès Internet gratuit, location de films et prêt de livres, cours de langues, etc.
Renseignements : (867) 668-2663; www.afy.yk.ca



Le logo Bonjour!, affiché chez certains entrepreneurs et organismes du territoire, annonce l'offre de services en français.

BIENVENUE CHEZ VOUS!

Le Centre de la francophonie situé au 302, rue Strickland, à Whitehorse, abrite les bureaux de plusieurs groupes francophones de la région, dont celui de l'AFY. Rens. : (867) 668-2663, poste 500



La garderie du petit cheval blanc
Programme éducatif de qualité en français pour les enfants de six mois à quatre ans.
Renseignements : 867 633-6566; garderie.csfy.ca/fr



Commission scolaire francophone du Yukon n° 23
Assure la gestion efficace des ressources humaines, matérielles et financières du système éducatif francophone.
Renseignements : (867) 667-8680; www.csfy.ca



École Émilie-Tremblay
Programme d'enseignement en français langue première de la pré-maternelle à la douzième année.
Renseignements : (867) 667-8150; eet.csfy.ca/fr



Les EssentiElles
Représentent les femmes francophones depuis 1995. Elles travaillent activement à l'amélioration de la qualité de vie des Franco-Yukonnaises en s'efforçant de répondre à leurs besoins dans les domaines de la justice sociale, de la santé et du mieux-être. Offrent ateliers, ressources, soutien et références.
Renseignements : (867) 668-2636; www.lesessentielles.org



Partenariat communauté en santé
Réseau pour la santé en français au Yukon : centre de ressources, ateliers, formation en santé, etc.
Renseignements : (867) 668-2663, poste 800; www.francosante.ca



Comité francophone catholique Saint-Eugène-de-Mazenod
Assure le service pastoral en français à la population francophone : célébrations liturgiques, éducation de la foi, entraide et justice sociale.
Renseignements : (867) 393-4791; ctcyukon@klondiker.com



Espace France-Yukon
Promeut la langue et la culture françaises, facilite les échanges entre la France et le Yukon et appuie les immigrants et les visiteurs français.
Renseignements : (867) 668-2516; espace.france@gmail.com



Société des immeubles franco-yukonnais
Location de salles idéales pour tout événement. Cuisine commerciale complète, système d'audioconférence, projecteur, etc.
Renseignements : (867) 668-2663, poste 500; www.afy.yk.ca/sify



Fondation boréale
Accès à l'éducation, formation, service d'accueil et de soutien aux nouveaux arrivants dans le besoin.
Renseignements : (867) 668-2663, poste 500



Drapeau de la Franco-Yukonnie

Bienvenue à Whitehorse, capitale du Yukon



Centre de la francophonie - AFY

Vue aérienne de Whitehorse - Gov. du Yukon (F. Mueller)

www.yukoninfo.com



Pour avoir un aperçu d'un vol effectué par Martin Hébert, rendez-vous sur *YouTube* et recherchez le titre suivant : **Aventures en hydravion – Yukon Canada.**

Plus que des glaciers

Planer au-dessus d'immenses champs de glace, survoler le plus haut sommet du Canada, parcourir à vol d'oiseau et en quelques minutes des entités géologiques aussi diverses que la forêt boréale et la toundra alpine; admirer des moraines et des cheminées de fée; passer du vert au blanc, du pourpre au ocre et orangé; voir des lacs bleus, jaunes ou émeraude, voilà en bref le paysage qui vous attend si vous montez à bord d'un petit avion pour survoler le Yukon. De nombreuses compagnies offrent des départs de Whitehorse, Dawson et Haines Junction.

Le géocaching au Yukon

Connaissez-vous le géocaching? Cette grande chasse au trésor du 21^e siècle se pratique seul, en famille ou avec des amis. C'est une excellente manière de faire de la randonnée. Partout à travers le monde, des gens ont camouflé des géocaches et ont inscrit leur localisation sur le site Internet www.geocaching.com. À l'aide

d'un GPS, les géocacheurs tentent de trouver les caches et leur contenu. Le Yukon compte un important nombre de géocaches répartis un peu partout sur le territoire. Les lieux historiques de Parcs Canada au Yukon abritent à eux seuls six géocaches. Comme les Yukonnais sont de grands amateurs de plein air qui circulent beaucoup en nature, il y a de bonnes chances pour que vos recherches de géocaches vous mènent dans des endroits inconnus de la plupart des touristes. Pour obtenir les coordonnées des caches au Yukon, utilisez le code postal de l'hôtel de ville de Whitehorse (Y1A 1C2) sur le site www.geocaching.com.

Frances Lake Wilderness Lodge



Gîte pleins services
Accès en bateau
Canot • Kayak
Randonnée • Pêche
Location de cabanes
Visites guidées
Excursions hivernales

www.franceslake.ca

Reconnaissance sur le plan national

En juin 2008, l'AFY remporte le prix Boréal remis par la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA). Ce prix reconnaît la contribution essentielle de l'AFY au développement et à l'épanouissement des communautés francophones et acadiennes du Canada, et à la création de milieux de vie en français modernes et diversifiés.



Sundog
RETREAT

*Tout près de Whitehorse,
mais si loin du quotidien...*



*C'est le temps de refaire
connaissance...*

Des chalets spacieux avec cuisines
et salles de bains sur 160 hectares, jacuzzi
extérieure avec vue sur les montagnes, salles de
réunions, sauna intérieur,
salle d'exercices, sentiers de promenade
jusqu'au fleuve Yukon,
accepte les animaux domestiques,
et plus encore...

Réservez en ligne
sundogretreat.com 867-633-4183



Photos fournies

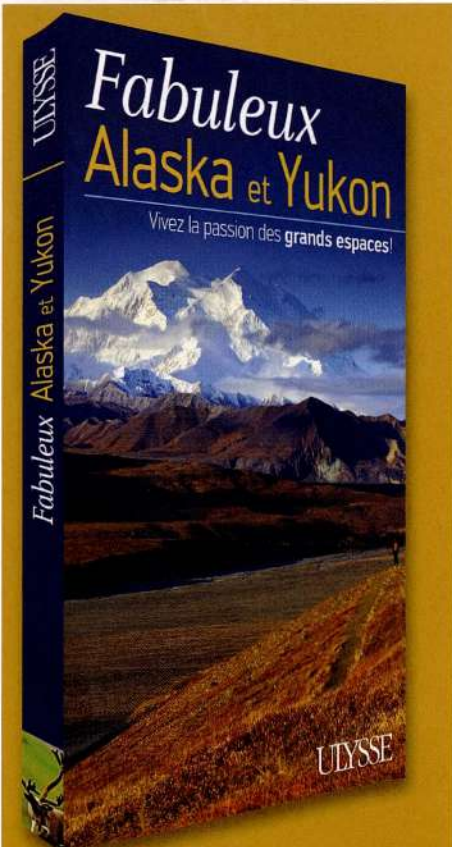
Le Yukon à vol d'oiseau

Martin Hébert est un nomade. Il a toujours aimé bouger, gagner en quelques mois de quoi bourlinguer le restant de l'année. Au début de sa vingtaine, il a quitté le Québec pour l'Ouest canadien. Planteur d'arbres l'été, moniteur de ski l'hiver et plus tard, bûcheron spécialisé dans l'hélicobardage, un travail extrême ou la paye est extrême, le jeune Lavallois accumule suffisamment d'économies pour réaliser son rêve : voler. Armé de sa licence et de son coucou, il survolera le Grand Nord canadien à plusieurs occasions avant de devenir pilote d'avion taxi sur l'île de Vancouver. Mais faire la navette entre l'île et le continent trois fois par jour manquait d'exotisme. « J'avais survolé des secteurs du Nord et atterri dans des endroits où je savais que personne n'avait mis les pieds depuis fort longtemps », raconte-t-il, en décrivant le puissant sentiment de liberté qui accompagnait chacun de ses vols.

Notre nomade avait commencé à fonder sa petite tribu lorsqu'une compagnie d'aviation yukonnaise lui a offert d'intégrer l'équipe. Toute la famille a adoré l'expérience et s'est installée pour de bon au nord du 60^e parallèle. Parmi les nombreux avantages que compte Whitehorse, la possibilité d'y vivre en français arrive en tête de liste. « Dans presque tous les commerces, quelqu'un est en mesure d'offrir le service en français », dit-il. D'autres attraits exceptionnels de la société yukonnaise sont à son avis la gentillesse des gens et la cohabitation des contrastes. « Jeune yuppie granola ou trappeur fraîchement sorti du bois sont attablés dans le même café. Les gens se mélangent ici, et la différence n'est pas marginalisée », dit-il. Pour lui, c'est clair, l'endroit est unique!

Depuis maintenant trois ans qu'il survole le Yukon, Martin ne se lasse pas de la beauté des paysages, de toutes les couleurs qui inondent son regard, vu d'en haut. « Les gens ne réalisent pas combien le Yukon est grand. Il y a des endroits que je survole en sachant que probablement aucun humain n'est allé, ou n'ira, car il faudrait au minimum une semaine à cheval pour s'y rendre », raconte-t-il. Lorsqu'il dépose des voyageurs au pied d'une montagne isolée ou à l'embouchure d'une puissante rivière, il sait qu'ils vivront une expérience fantastique. Ils s'immergeront dans un des territoires où l'on est pleinement responsable de soi-même. « Il m'arrive de voler plusieurs heures avant qu'un contact radio ne soit possible. C'est dire comme on est au bout du monde », dit-il avec satisfaction.

Voyage de pêche, exploration d'une plage déserte, descente de rivière, pour le pilote il n'y a pas d'erreur possible, le Yukon est un territoire exceptionnel. « Je suis heureux que mes enfants grandissent dans un magnifique environnement où je pourrai vraiment leur enseigner comment être responsables d'eux-mêmes et autosuffisants », dit-il. En tout cas, ils pourront compter sur papa pour leur désigner les lacs les plus poissonneux et les secteurs de chasse les plus giboyeux. On ne vous l'avait pas dit? Notre pilote transporte régulièrement des célébrités de la chasse et de la pêche, tel l'homme Panache, alias Réal Langlois, le chasseur qui détient le record du plus gros panache d'original abattu au Canada. Et où exactement a-t-il trouvé sa proie? Seul son pilote le sait!



Guide en vente : 30 \$
au Centre de la francophonie
302, rue Strickland, Whitehorse, Yukon



TATSHENSHINI EXPEDITING LTD.

Rafting, kayak d'eau vive et canotage

Depuis 1983, la compagnie fait connaître les plus belles rivières du Yukon à sa clientèle.

Différents forfaits sont offerts : descente de rivière d'un jour, descente de rivières de onze jours, cours de kayak et de sauvetage.

La connaissance des lieux, le professionnalisme ainsi que la qualité des repas forgent l'excellente réputation de cette compagnie.

info@tatshenshiniyukon.com

www.tatshenshiniyukon.com



Photo fournie

Teacher, father of three sons and guitarist for the group Soir de Semaine, Pascal St-Laurent has found the space he needs to develop the many sides of his personality here in the Yukon.

Calendrier culturel

Février

Available Light Film Festival, Whitehorse
Frostbite Music Festival, Whitehorse
Yukon Sourdough Rendezvous Festival, Whitehorse

Mars

Thaw-Di-Gras Spring Carnival, Dawson
Burning Away the Winter Blues, Whitehorse
 Semaine de la francophonie, partout au Canada

Avril

Annual Dawson City International Short Film Festival, Dawson

Mai

Journée de la francophonie yukonnaise, 15 mai
 De mai à juin, *Arts in the Park* présente des concerts chaque midi au parc Lepage, Whitehorse.

Juin

Kluane Mountain Bluegrass Festival, Whitehorse
 Journée nationale des autochtones, 21 juin
 Fête de la Saint-Jean-Baptiste, Whitehorse et Dawson

Juillet

Fête du Canada, 1^{er} juillet, partout au Canada
Atlin Arts & Music Festival, Atlin, Colombie-Britannique.
Dawson City Music Festival, Dawson
Pelly Valley Festival, Faro

Août

Yukon Riverside Arts Festival, Dawson Fête de la découverte de l'or, 3^e lundi d'août, partout au Yukon
Fireweed Festival, Faro

Le Yukon en musique

Il y a des moments dans la vie où tout semble aller de travers, où seul un énorme changement peut rallumer la flamme qui nous habite et qui manque d'oxygène. C'était le sentiment de Pascal St-Laurent lorsqu'il a quitté Sherbrooke, au Québec, pour un long voyage. C'est avec pour tout bagage un vélo, une planche à neige et surtout, sa guitare que cet enseignant de 29 ans prend le large. Au volant de sa fourgonnette, il projette parcourir les Amériques d'un bout à l'autre. Le périple commence dans le Nord et prend fin... dans le Nord. Car c'est là que l'aventure de sa vie commence. « J'ai rencontré Véro (sa compagne et aujourd'hui mère de ses trois adorables garçons), puis j'ai rencontré Alain et Marie-Maude », avec qui il forme aujourd'hui le noyau du groupe Soir de Semaine, une des plus anciennes formations musicales au Yukon.

« Le Yukon est plein d'artistes qui gagnent leur vie en faisant autre chose », raconte Pascal. Et les Yukonnais constituent un public qui aime écouter et s'amuser. Donc, les musiciens ont plusieurs occasions de se produire en spectacle, d'enregistrer des albums et de s'améliorer », explique-t-il. Pour gagner sa vie, l'enseignant est retourné en classe où il se transforme petit à petit en spécialiste des programmes d'enseignement intensif du français. Le soir venu, il redevient le guitariste de Soir de Semaine et anime, avec ses acolytes, les légendaires fêtes que provoque invariablement le groupe lorsqu'il monte sur scène. « Les musiciens ici partagent, collaborent, s'entraident », commente-t-il, ce qui contribue à une culture d'ouverture qui anime les places publiques et les nombreux festivals. Mais le Yukon est petit. Alors, Soir de Semaine évite d'être surexposé. Les membres du groupe s'efforcent toujours de trouver quelque chose de nouveau à présenter au public.

Lors des nombreux spectacles qui jalonnent la programmation culturelle du Yukon chaque année, vous aurez peut-être la chance de rencontrer Pascal. Si ce n'est pas sur scène, ce sera peut-être près d'une scène, car il est très généreux de son temps pour aider d'autres artistes dans leur cheminement. Et si vous arrêtez sur un terrain de camping cet été, tendez l'oreille et explorez les alentours. Un peu à l'écart, il se pourrait qu'il y ait un rassemblement d'une vingtaine de personnes qui chantent autour d'un feu. Il y a de bonnes chances pour que Pascal soit le guitariste de ce spectacle spontané. Et si vous êtes vraiment chanceux, peut-être y rencontrerez-vous aussi les autres membres de Soir de Semaine. Alors, ce sera la fête, assurément!



Un pygargue à tête blanche veille sur ses aiglons.

Photo : Nicolas Dory

Visitez le site de la Ville de Whitehorse pour la liste complète des activités et festivals : www.whitehorsefestivals.com

La francophonie rime avec bonne bouffe

Depuis les 30 dernières années, les francophones se rassemblent autour d'une bonne bouffe lors des activités suivantes : réunions de l'AFY au No Pop Shop (aujourd'hui Antoinette's), cabanes à sucre lors du Rendez-vous (festival d'hiver de Whitehorse), cafés-rencontres, épiluchettes de blé d'Inde, soupers à la bonne franquette, soupers des bénévoles, déjeuner des becs sucrés, BBQ, soupers-poutine, dégustations de tire pour la Sainte-Catherine, soupers à la fortune du pot (potluck).

30 ans




DIRECTION Yukon

Vous y pensez?
Vivre, travailler et immigrer
 au Yukon? C'est plus accessible que vous le croyez!
direction-yukon.ca



Gîte La bicicletta Bed&Breakfast

Deux chambres luxueuses partageant une entrée privée. Chambre de bain privée. Cuisinette et salon. Déjeuner continental. Vue sur les montagnes. Situé près du Centre des jeux du Canada et des sentiers du mont McIntyre. Langues parlées : anglais, français, espagnol, croatien. Sauna extérieur. Paradis des amateurs de bons cafés turcs.



www.bicidetta.ca info@bicidetta.ca

Un territoire « en arts »

Le thermomètre affichait -47 °C lorsque Nathalie Parenteau a posé les pieds au Yukon pour la première fois. « J'avais 17 ans et j'étais membre d'un groupe de bénévoles. Je croyais atterrir dans une station polaire peuplée de roulottes de chantier et je me suis retrouvée, un peu déçue je l'avoue, au cœur d'une cité bien organisée ». Cette déception fut de courte durée puisque 29 ans plus tard, elle est toujours là. Artiste dans l'âme, Nathalie a trouvé ici quelque chose pour exprimer le talent qui l'habite depuis la maternelle. Cette Montréalaise a choisi de s'enraciner au Yukon, même si elle quittait fréquemment le territoire. Elle a fait des études en biologie en Ontario, mais est revenue chaque été pour travailler au bureau touristique du village de Carcross. Comme bien des jeunes, elle a aussi réalisé des voyages de découverte à travers le monde, mais sa vie adulte s'est tout doucement ancrée au Yukon. Son réseau d'amis s'est créé, son talent s'est développé. « On ne fait pas vraiment de choix dans la vie. Il y a seulement des chemins qui deviennent plus évidents », dit-elle, pour expliquer sa passion pour le Yukon.

Pendant plusieurs années, l'artiste va se faire la main en collaborant à divers projets à titre d'illustratrice. Elle a contribué à plusieurs publications, donné des cours de dessin et organisé des expositions. Depuis 10 ans, la compagnie *Shadow Lynx Artworks* qu'elle a créée avec son conjoint Peter von Gaza lui permet de pratiquer son métier à temps plein. La vente de ses toiles reproduites en éditions limitées lui assure maintenant des revenus décents. On retrouve aujourd'hui ses œuvres dans une quarantaine de galeries au Canada et en Alaska. L'œuvre de Nathalie Parenteau est résolument d'inspiration nordique. Les références aux animaux de la forêt boréale et à l'environnement subarctique sont nombreuses. Mais ce qui retient l'attention, c'est peut-être sa manière unique de nous présenter des personnages d'une rare intensité. Et les témoignages du public à cet effet sont éloquentes. « Des gens choisissent mes toiles pour symboliser des événements marquants, dit-elle. D'autres veulent reproduire



In the Yukon, Montrealer Nathalie Parenteau has found the perfect subjects for expressing her talent as a painter, which began when she was in kindergarten.

mes peintures en tatouage », s'étonne-t-elle, émue qu'une activité qui lui est si naturelle touche les gens d'aussi près. « Récemment, un homme a acheté mon tableau intitulé Solo parce qu'il était renversé de la proximité entre cette peinture et son vécu ». Après avoir pagayé le fleuve Yukon pendant plusieurs jours, l'homme est arrivé à Dawson complètement exténué. À tel point qu'il a été victime d'hallucinations durant les derniers kilomètres. Imaginez sa surprise lorsqu'il a vu Solo! Cette œuvre représente un homme sans visage qui pagaie au milieu d'un canyon aux parois sculptées en forme d'étranges personnages sous le regard attentif de la lune! Si vous visitez le studio de Nathalie, ou une galerie qui expose ses toiles, soyez prévenus. Les émotions risquent d'être aux rendez-vous. C'est un des aspects magiques du Yukon!

Galleries d'art

On compte plusieurs galeries d'art au Yukon et nombreux sont les artistes visuels francophones qui y exposent leurs créations. Parmi eux, notons Marie-Hélène Comeau, Virginie Hamel et Halin de Repentigny.

Centres culturels des Premières nations

Dans plusieurs localités, on trouve un espace culturel spécialement dédié à la découverte des différents peuples autochtones qui habitent le territoire.

La maison Big Jonathan, centre culturel de la Première nation Selkirk à Pelly Crossing.

Le centre culturel Da Ky, tout nouveau lieu pour découvrir la Première nation Champagne et Aishihik à Haines Junction.

Le centre culturel Dänojà Zho, espace de la Première nation Tr'ondëk Hwëch'F de Dawson.

Le centre John Tizya, espace communautaire de la Première nation Vuntut Gwitchin à Old Crow.

Le centre d'interprétation Tagé Cho Hudän, lieu d'observation de la culture Northern Tutchone à Carmack.

Le Centre du patrimoine tlingit, centre de gouvernance du clan Tlingit où loge une exposition permanente à Teslin.

Le Centre des Arts du Yukon, la beauté sous tous ses angles



La galerie est ouverte à l'année longue

Mardi au vendredi : 10 h à 17 h.

Samedi : 12 h à 17 h.

Dimanche et lundi : fermé



**Vous rêvez d'aventures
palpitantes et de paysages
spectaculaires...**

**YUKON**
PLUS GRAND QUE NATURE

Au Yukon, tout cela est bien réel!

**Commandez votre
guide vacances gratuit**
www.tourismeyukon.ca

